

PROFESSOR ASSISTENTE DE LÍNGUA PORTUGUESA NA FRANÇA. UM PERCURSO FORMATIVO DE MÃO DUPLA

XXVIII Encontro de Iniciação à Docência

Bruna Vasconcelos da Silva, Ticiane Telles Melo

Com esse trabalho pretendemos, no âmbito largo da mobilidade estudantil (MURPHY-LEJUENE, 2000), interpretar nossa vivência, enquanto bolsista e licencianda em Letras Português-Francês, no programa Assistente de Língua na França. O referido programa existe desde o início do Século XX e tem como missão promover um intercâmbio cultural com e entre vários jovens do mundo inteiro. De iniciativa do governo francês, esse intercâmbio internacional dá a oportunidade para que os jovens universitários selecionados se aperfeiçoem na língua e (re)descubram aspectos culturais da França, ao mesmo tempo em que são motivados a partilhar sua própria língua e cultura com estudantes francófonos nas instituições de ensino em várias esferas que oferecem língua portuguesa em sua matriz curricular. Parte da riqueza dessa experiência se dá pela imersão no país estrangeiro, por meio da descoberta de si mesmo e de um novo contexto de vida, que, por sua vez, é aliada ao crescimento que dela decorre, aportando reflexos tanto nos aspectos pessoais como profissionais. O fato de passarmos a integrar um novo horizonte, com um sistema educacional diferente do nosso, no qual as línguas ocupam um outro espaço, nos permite um redimensionamento de nossas representações e práticas didáticas. Ter feito parte da turma de jovens universitários brasileiros no ano letivo 2018/2019 nos permitiu refletir sobre o ensino da língua francesa e da língua brasileira no nosso país. Nesse momento de junção de teoria e prática fomos levados a descobrir novas estratégias didáticas, tais como o controle contínuo e a utilização de aplicativos digitais educacionais, como o plickers e o classroom. É possível dizer que essa experiência foi bastante enriquecedora para nós, para os alunos francófonos que tiveram acesso a muitas informações socioculturais brasileiras, além de passarem por um processo de aprendizagem do francês; e agora para os estudantes brasileiros que têm acesso a as informações vivenciadas por nós in loco.

Palavras-chave: Mobilidade internacional. Francês língua estrangeira. Português língua estrangeira. Assistente de língua.